أقوال الزعيم

عبد الكريم قاسم

في صور



أصدرته اللجنة العليا لاحتفالات ١٤ تموز ١٩٦٠

بريشة الرسام غازي

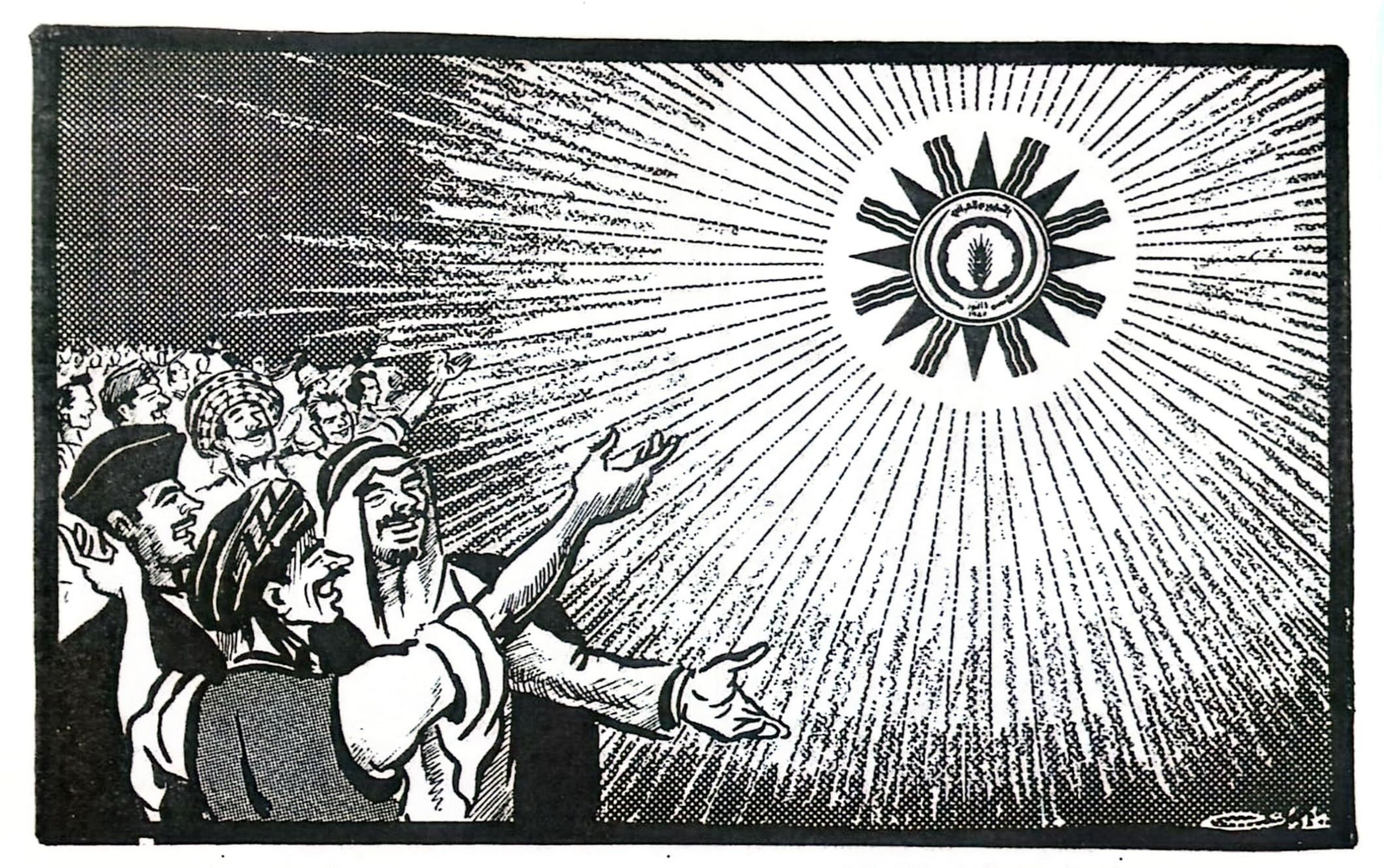
أقوال الزعيم عبد الكريم قاسم

في صور

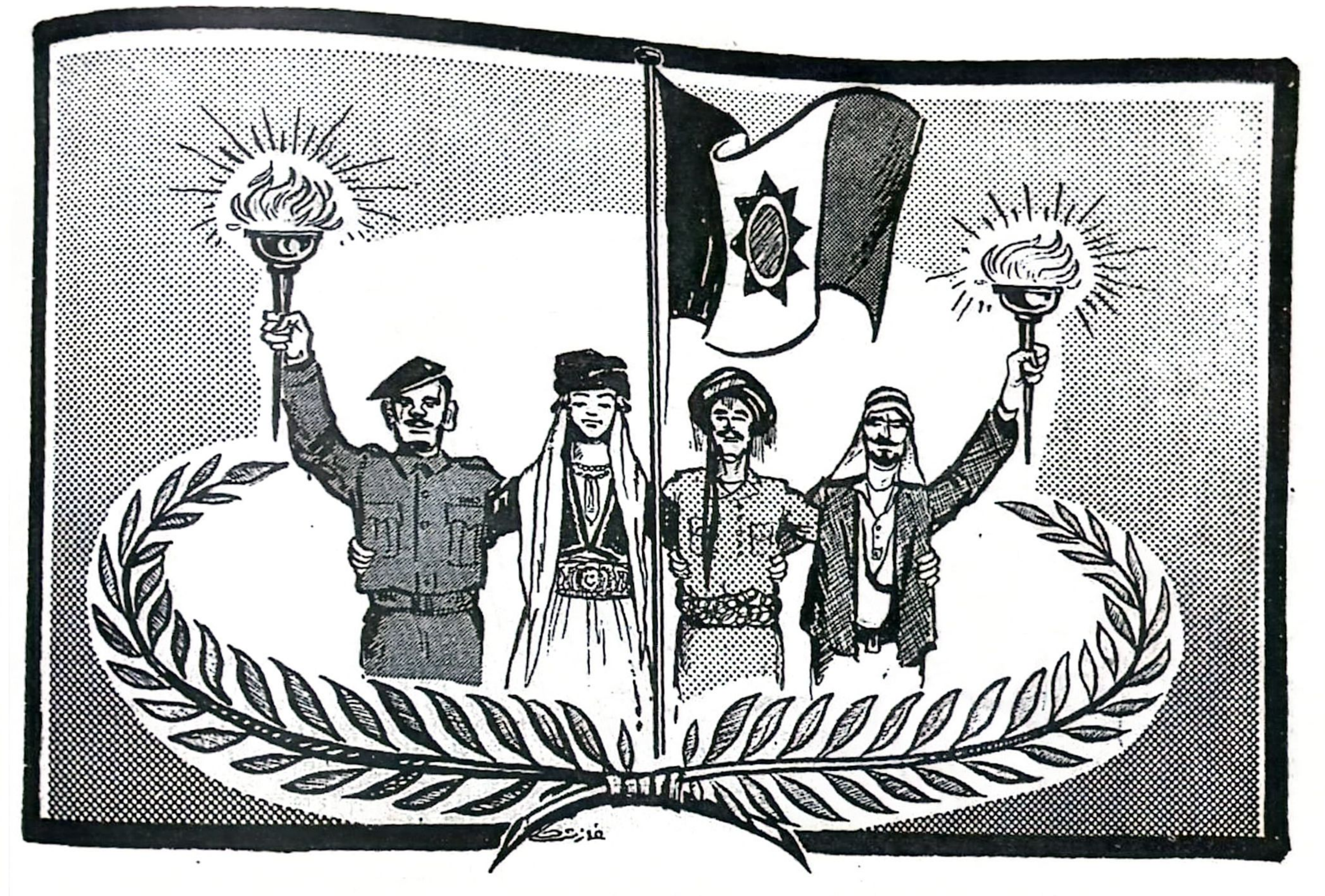
اصدرته اللجنة العليا لاحتفالات ١٤ تموز لسنة ١٩٦٠

بريشة الرسام غازي

طبع بمطبعة أوفسيت الدوس



Long live the immortal Republic of Iraq تحيا الجمهورية العراقية الخالدة

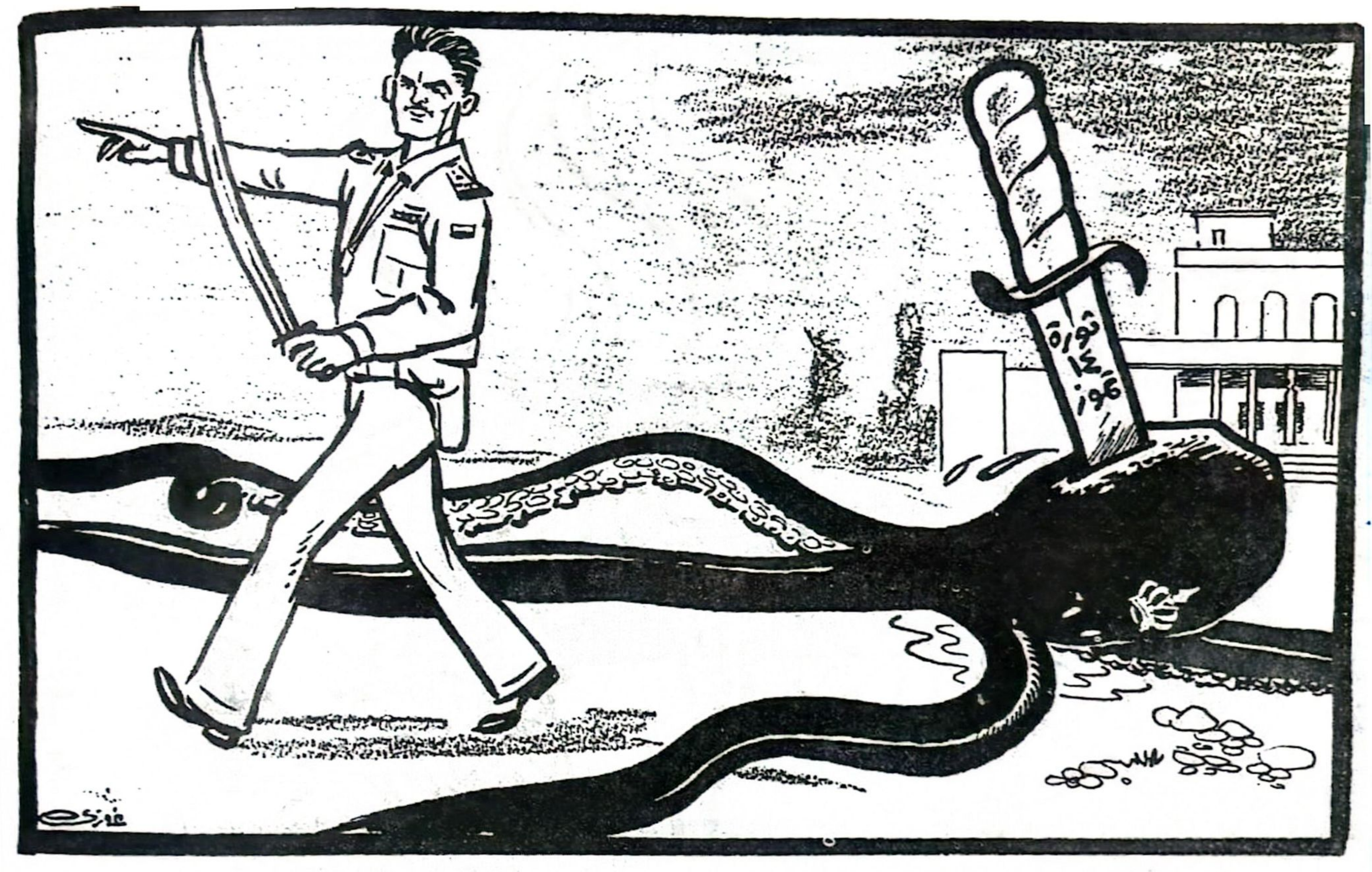


Long live the genuine unity of the Iraqi people.

تحيا الوحدة العراقية الصادقة



Long live the glorious Arab nation. **تحيا الامة العربية المجيدة**



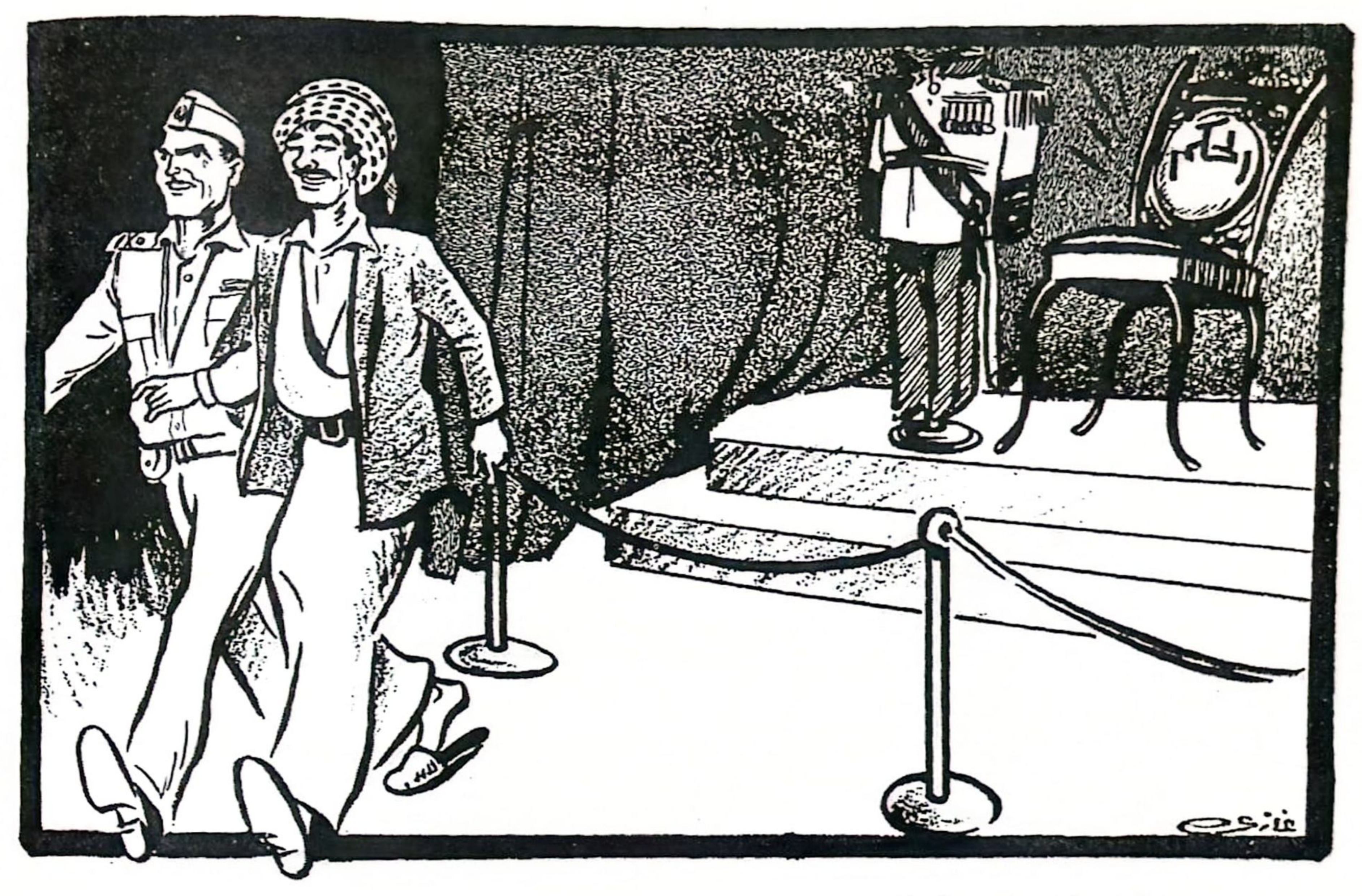
We have done away with that evil situation, and we are well on the way to uproot what is left of its traces.

لقد قضينا على ذلك الوضع الشرير ونحن فى طريقنا لاستئصال ما بقى من آثاره



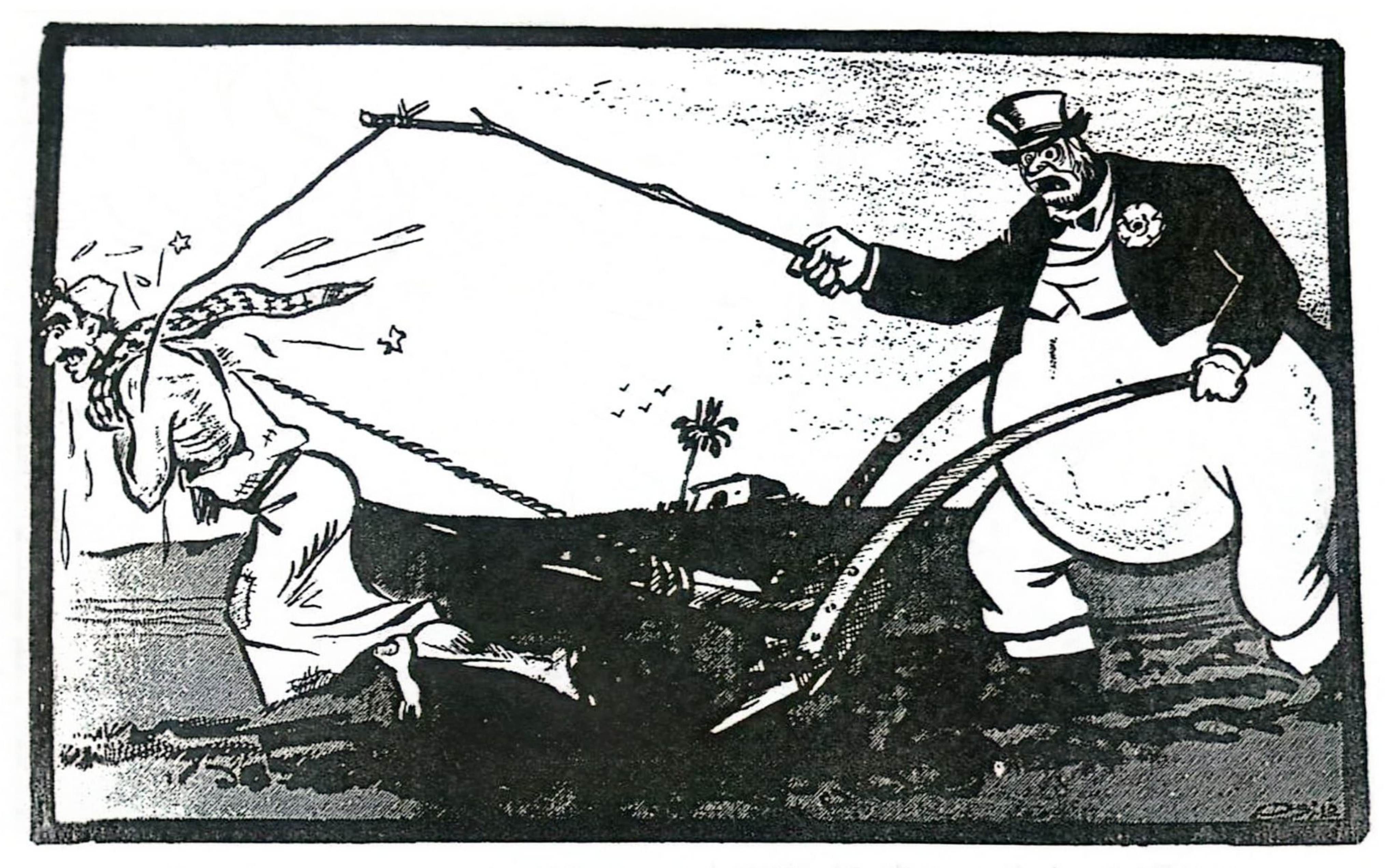
ان التاريـخ سـوف يلاحق اولئك الذين تلطخوا بالخزى والعار ، تلطخوا بالخيانة ، الذين خانوا شعبهم ووطنهم

History will condemn those who besmeared themselves with disgrace, shame and treachery, and those who turned traitors against their own people and country.



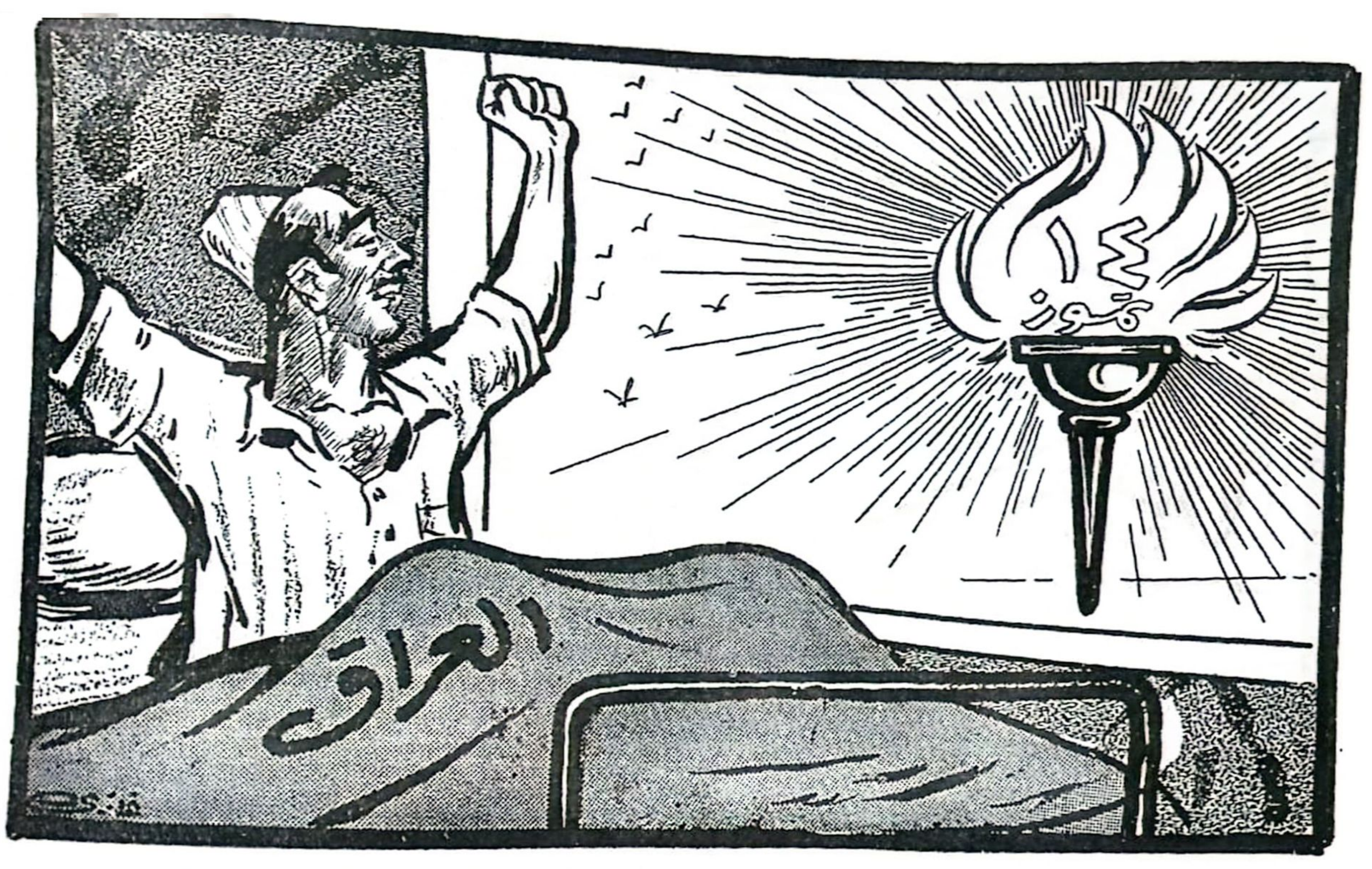
ثقوا بانني شخص زاهد في كل شيء ، زاهد في الحكم ولا تهمني المناصب البراقة او الاسماء اللامعة انما يهمني ان افنى في سبيل منفعة هذا الشعب

Be sure that I am an ascetic in everything, indifferent to the wish to govern, exalted and lucrative positions do not attract me, nor do the illustrious names; but what interests me is that I may sacrifice myself in accomplishing what is best for the people.



By Imperialist, we mean every avaricious foreigner who ruled over our country, controlled and directed our march and progress, disposed of our wealth, and conscripted into his service, for his own interests and gain, the sons of this country.

اننا نقصد بالاستعمار كل اجنبى طامع كان يحكم
بلادنا ويتصرف فى مشيئتنا وفى ثروتنا ويسخر افراد
هذا الشعب لمصلحته



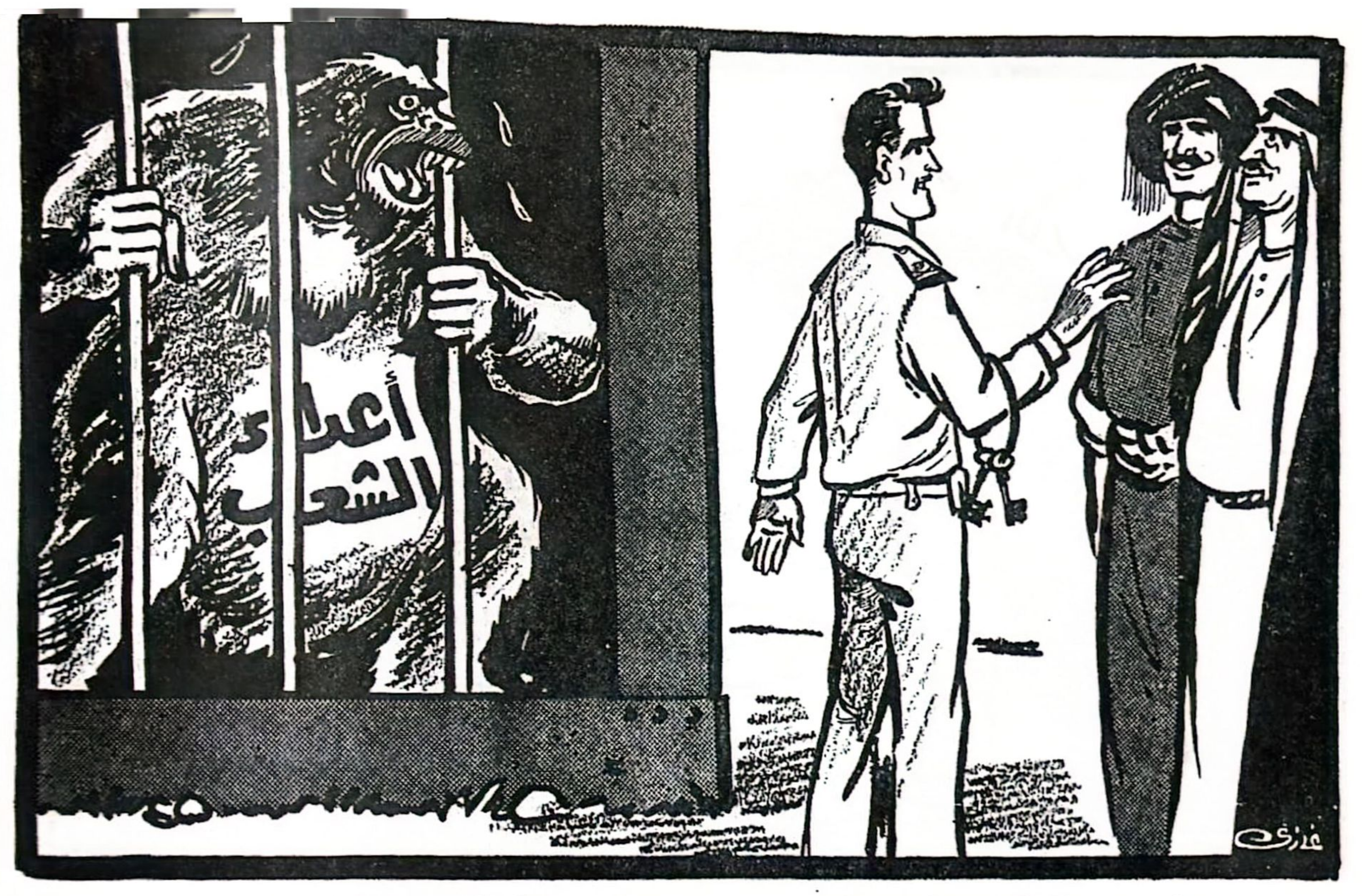
The people have awakened, liberty has apeared on the horizon, and is hovering in the skies over this country; and we have begun to enjoy its refreshing shade.

ان هـذا الشعب قد وعى ٠٠ وان الحريـة لاحت وطلعت فى سماء هذه البلاد واخذنا ننعم بوارف ظلها



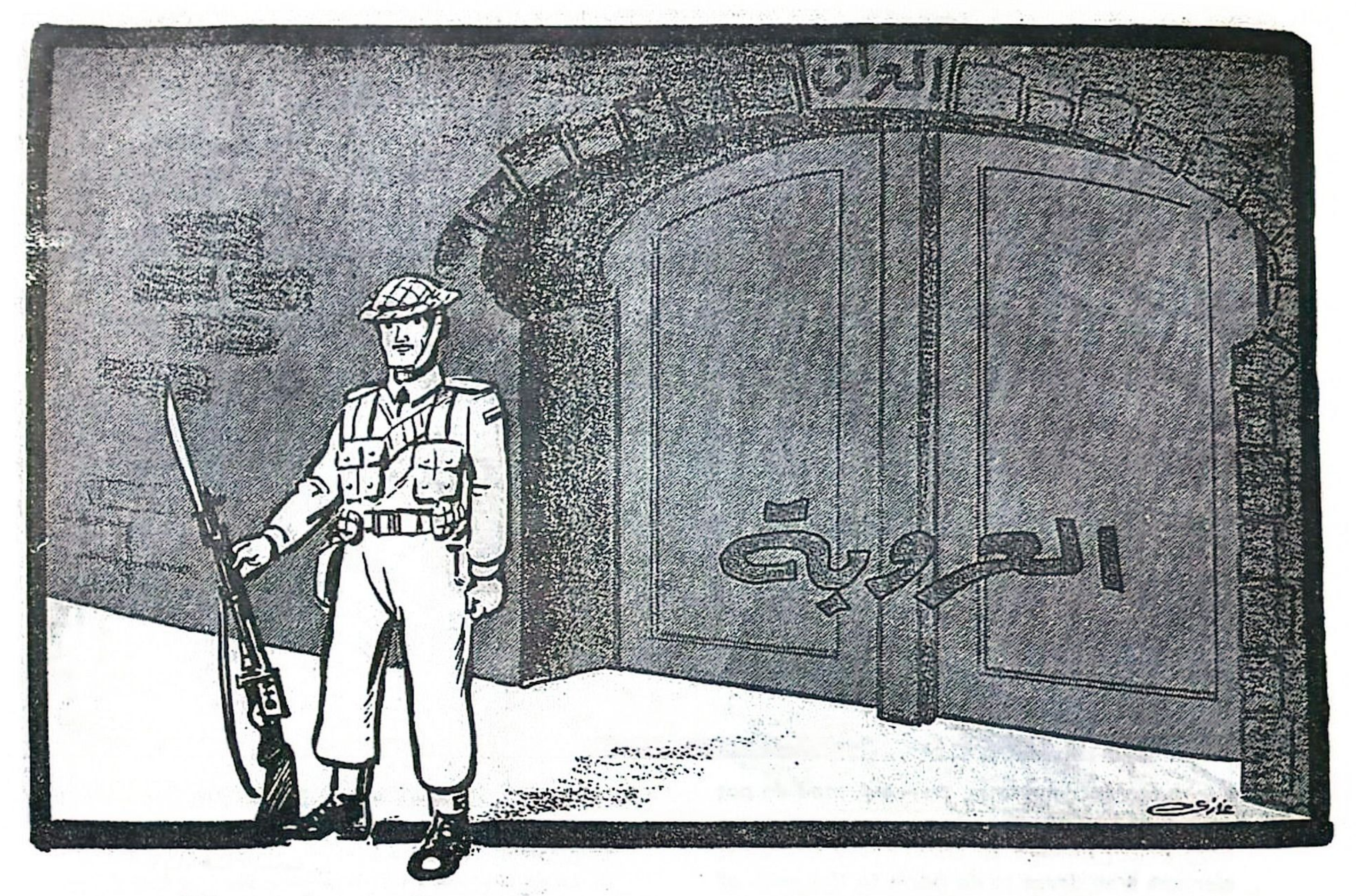
When Imperialism recovered from the shock of our blow struck at it by our Revolution, it began again to conspire against the existence of this country. But they shall have to halt where they are.

ان الاستعمار عندما صحا من الضربة التي وجهناها اليه في ثورتنا اخذ مرة اخرى يحاول التصدي لكيان هذا البلد .. لكن الاستعمار سوف يقف عند حده



ـ اننى متفق معكم بان لا حرية لاعداء الشعب
ان اعداء الشعب تعرفهم السلطة ويعرفهم القانون

I agree with you that there should be no liberty for the enemies of the people; however; these enmies of the people are well known to the Authorities, and should be left to be dealt with by the law alone.



We are the guardians and protectors of Arabism, and Iraq is its homeland.

نحن حماة العروبة .. والعروبة موطنها العراق



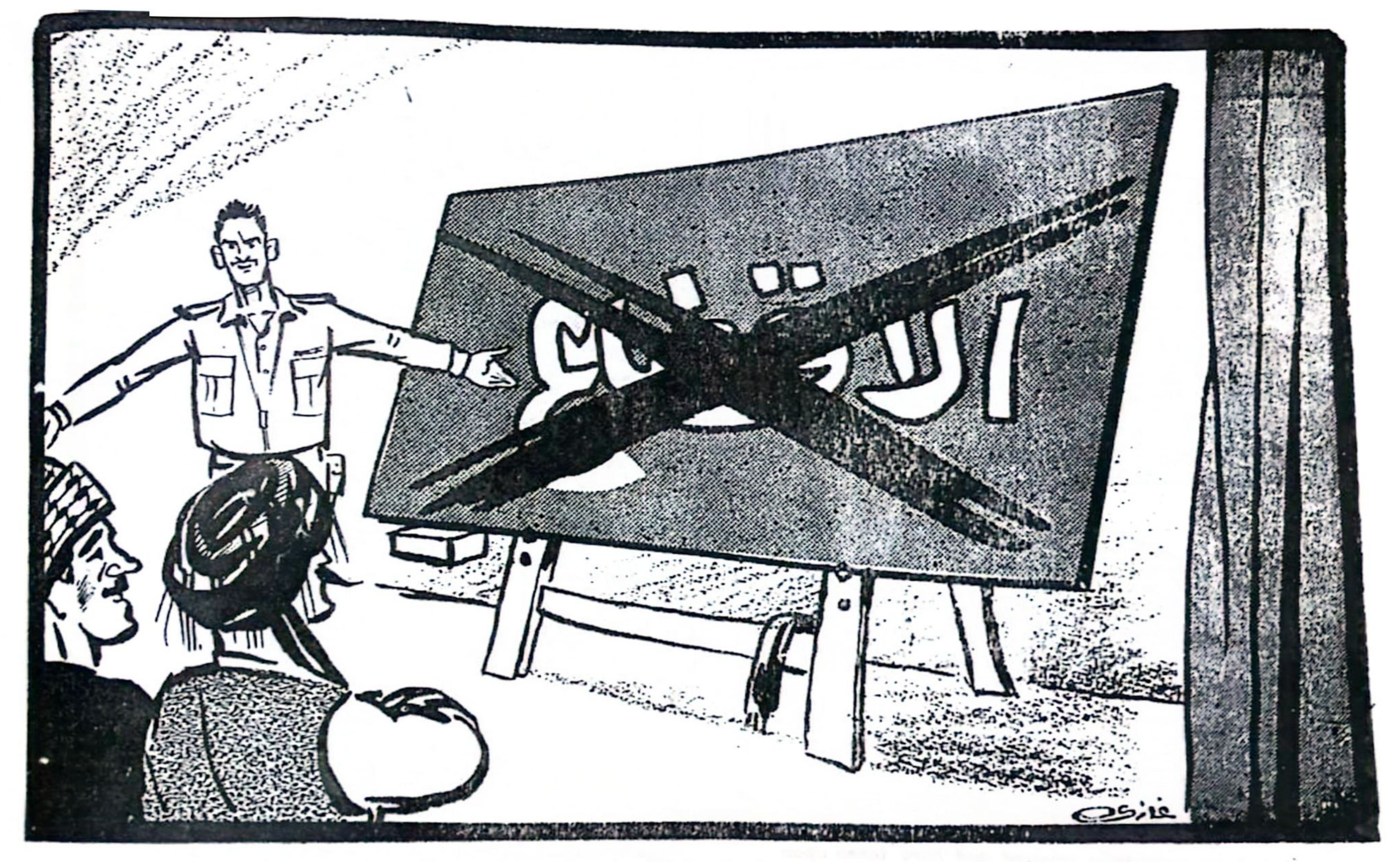
I feel inclined to be merciful, and do not incline to cruelty; in spite of the fact that we have power enough to crush every anarchist element who dares to do harm to the sons of our people.

انني اميل الى الرحمة ولا اميل الى القسوة فلدينا من القوى ما يمكننا من سحق كل عنصر فوضوي يتصدى لأبناء هذا الشعب



I have personally resolved and have taken upon myself that we shall never squander the country's wealth on hired journalists, but must spend it in the interests of our poor and wretched people.

غير انني شخصيا ٠٠ ايها الاخوان آليت على نفسي ان لا ابدد ثروة البلد الى اصحاب الصحف المأجورة بل اصرفها على هذا الشعب البائس المسكين



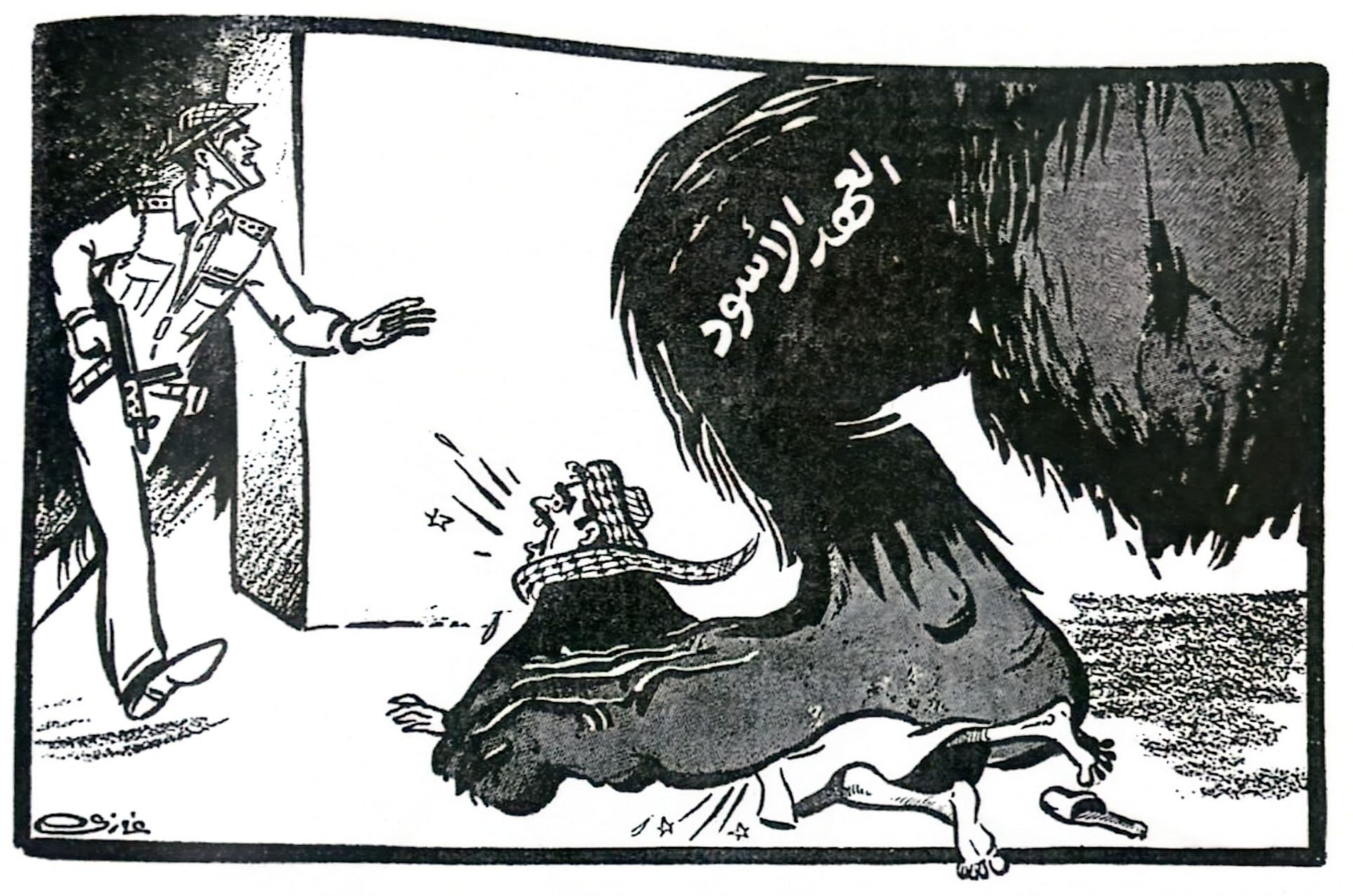
We have, after all, got rid of the feundalism in our country.

لقد تخلصنا من الاقطاع فى بلدنا



At the present time a policeman-like his brother the soldier-has gained the affection of the people .

الآن اصبح الشرطى محبوبا كاخيه الجندى عند أبناء الشعب



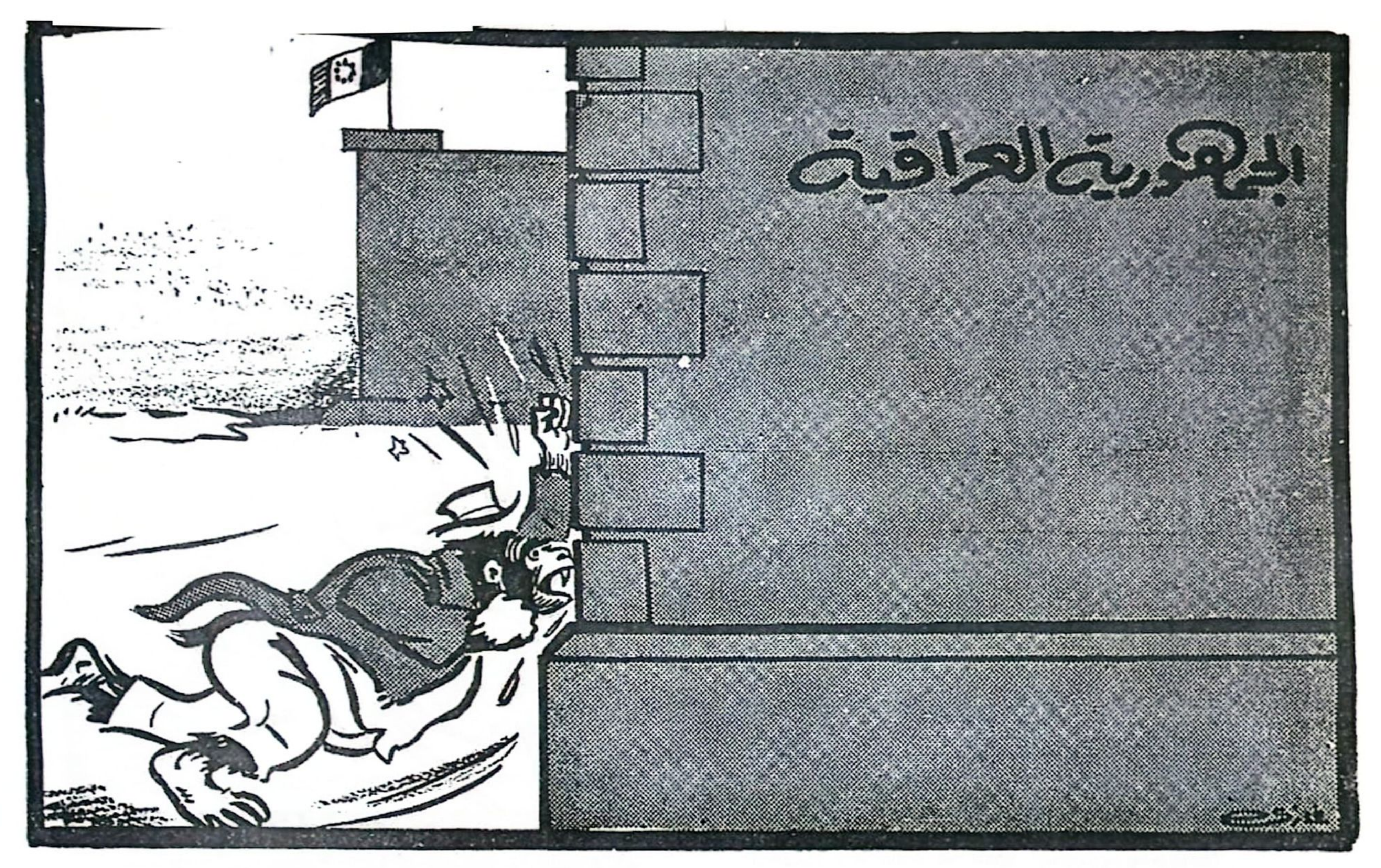
In spite of the fact that we were in possession of strength-strength of the Army-we did not, however, like to interfere in the affairs of the country before the 14th July 1958, and until we saw that the tyrants and their armies of opprssion began crushing and trampling upon every true patriot in the country.

[ما كان بودنا نحن الذين نملك القوة ، قوة الجيش ان نتدخل في أمر البلاد قبل ١٤ تموز ١٩٥٨ لو لم نر بوادر الظلم وجيوش الطغيان تسحق كل مخلص في هذا البلد]



Those who aggressed upon me could not succeed in extinguishing within me the embers which pulsate with the spirit of the Revolution, and which shall certainly continue to glow.

ان الذين اعتدوا علينا لم يتمكنوا من اطفاء هذه الجذوة التى تنبض بروح الثورة والتى تستمر حتما



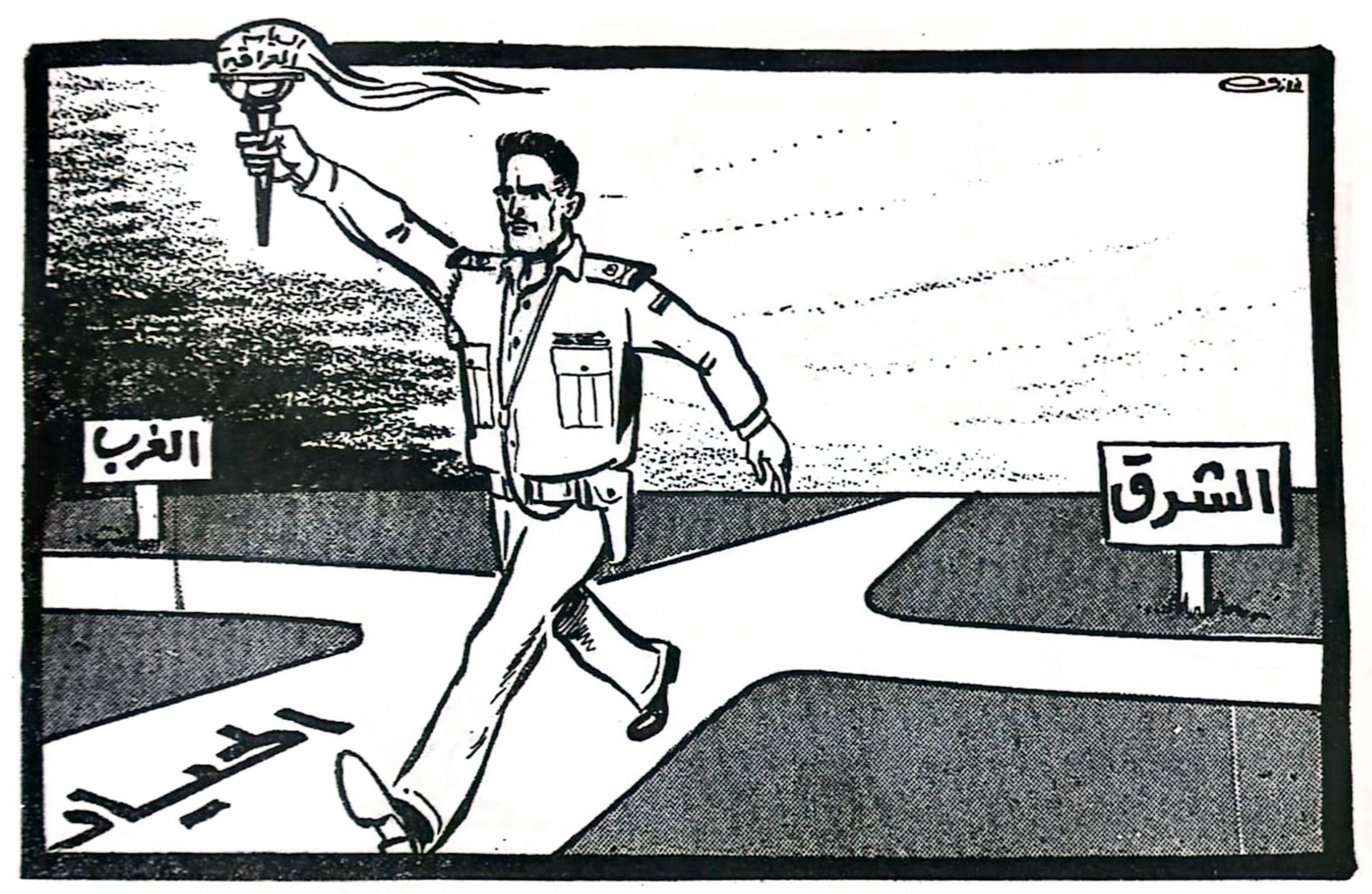
This Republic rests on firm foundations, and its existence is firmly established however much the liars and agitators may attack it. It is a state of truth and right.

ان هذه الجمهورية قد أصبحت راسخة وكيانها ثابت مهما يتطاول عليها دعاة الباطل فانها دولة حق



If you will fight among yourselves, Imperialism will be the gainer, and if you wound each other, you will be the losers.

اذا اقتتل بعضكم فالاستعمار يكون هو الرابح ،
اذا جرح بعضكم فانتم الخاسرون



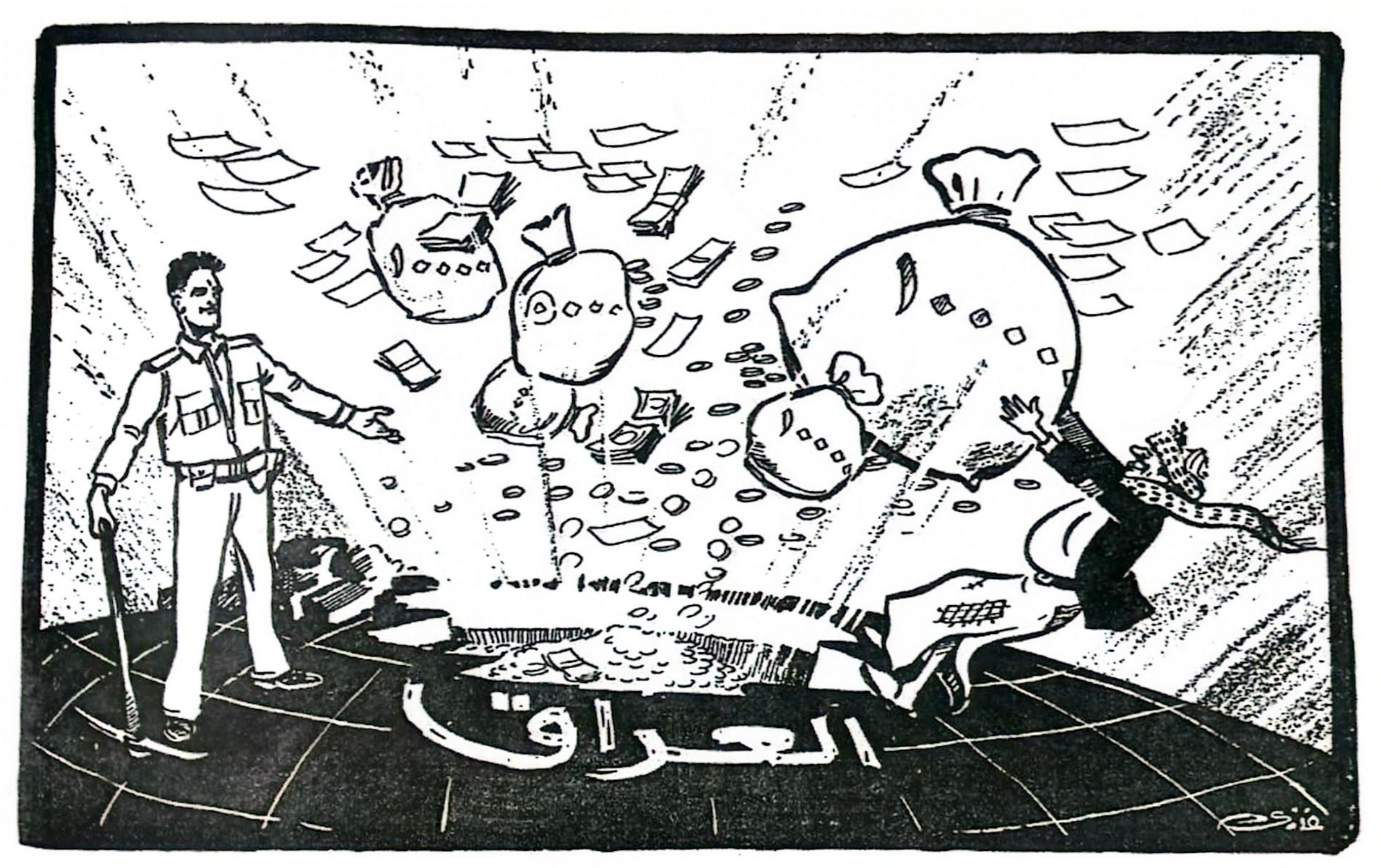
Our policy is based on following the principle of positive neutrality without ali-gnment with either camp-Eastern or Western.

وسياستنا هذه تقوم على انتهاج خطة الحياد الايجابى وعدم الانحياز لاى من المعسكرين الشرقى او الغربى



In this country, a reactionary means every group, every person and every quarter which conspires against the safety of the immortal Republic of Iraq.

معنى الرجعية فى هذا البلد : كل فئة وكل شخص وكل جهة تتآمر على سلامة الجمهورية العراقية الخالدة



Our country's soil will be ripped open to disclose the hidden treasures and enormous wealth, which will be spent for the good of the people.

سوف تتفتق هذه التربة عن مكنونات وخزائن
وثروات طائلة تصرف على أبناء الشعب



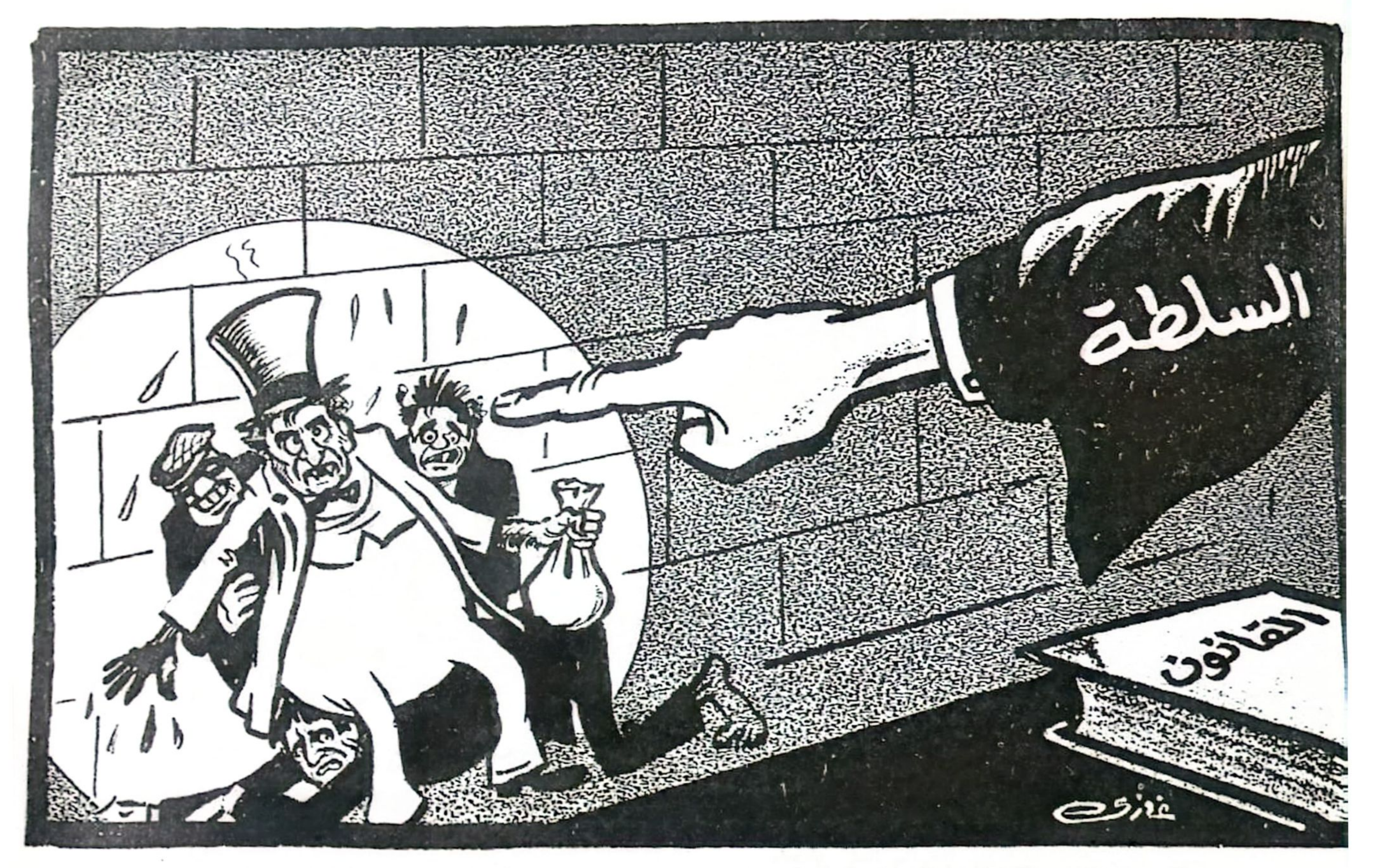
كلما هوجمنا باذاعة ·· وكلما هوجمنا بدس على
هذا البلد ، كلما انصرفنا بكليتنا الى احياء مشاريعنا
والمضى فى منجزات ومكتسبات هذه الثورة

The more we are subjected to attacks through radio broadcasts, and the more they intrigue against our country, the more we get busy-heart and soul-with our projects, and go forward to achieve the benefits from this Revolution.



I hereby proclaim to the world at large that ours is a neutral and peace-loving State, which does not aggress on anyone. It shall, however, never acquiesce in any aggression on it, and shall stick to its rights.

انني اعلن للعالم اجمع باننا دولة محايدة مسالمة
لا تعتدى على أحد ولكنها لا تقبل بالعدوان مطلقا وتلتزم
بحقوقها



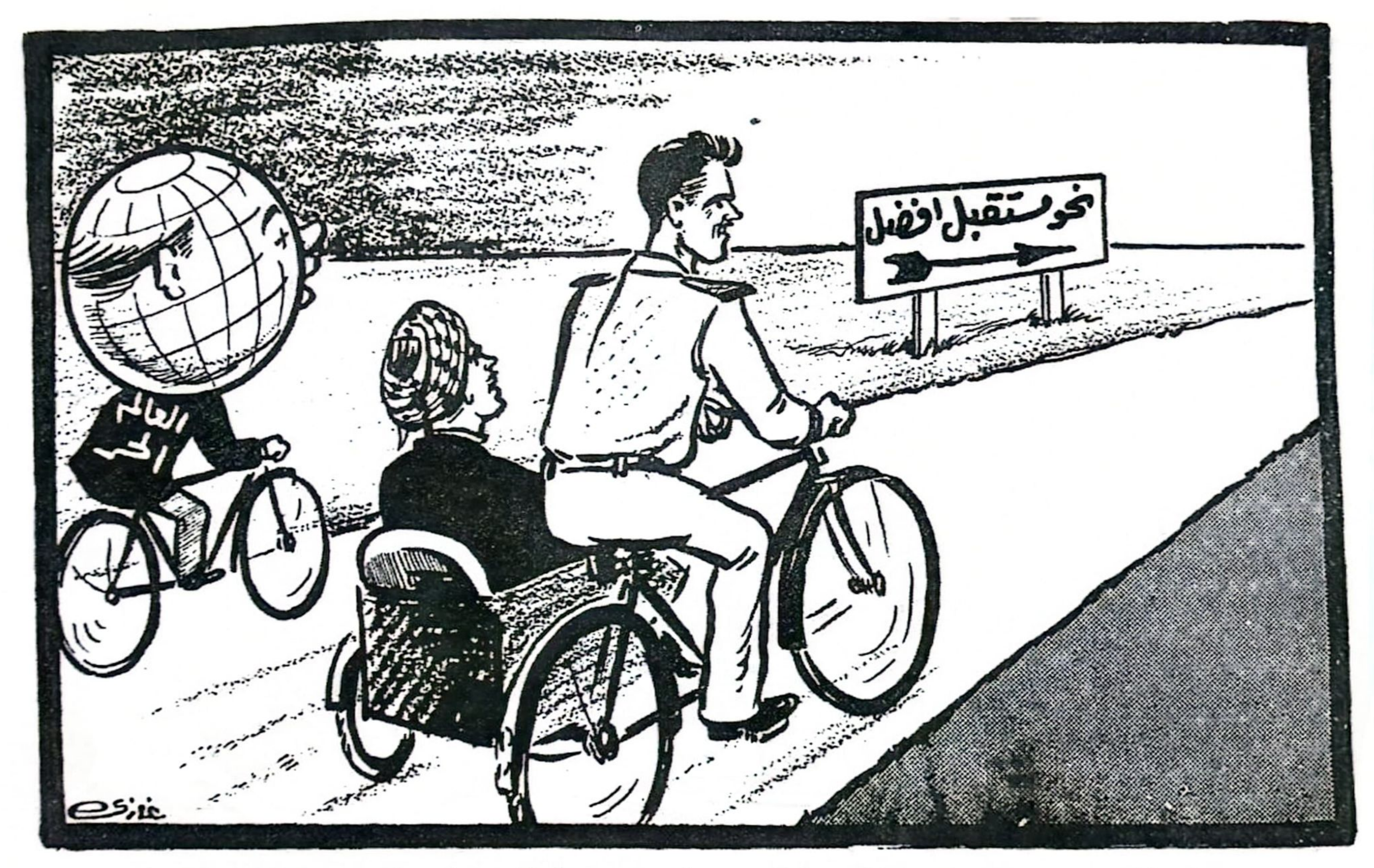
The enemies of the people are known to the Authorities, and the Law knows them as well.

– ان أعداء الشعب تعرفهم السلطة ويعرفهم القانون فقط



Sons of our people! do not listen to intrigues, agitation and empty talk.

ابنـاء شعبنـا لا تستمعوا الى الدس والتهريـج والكلام الفارغ



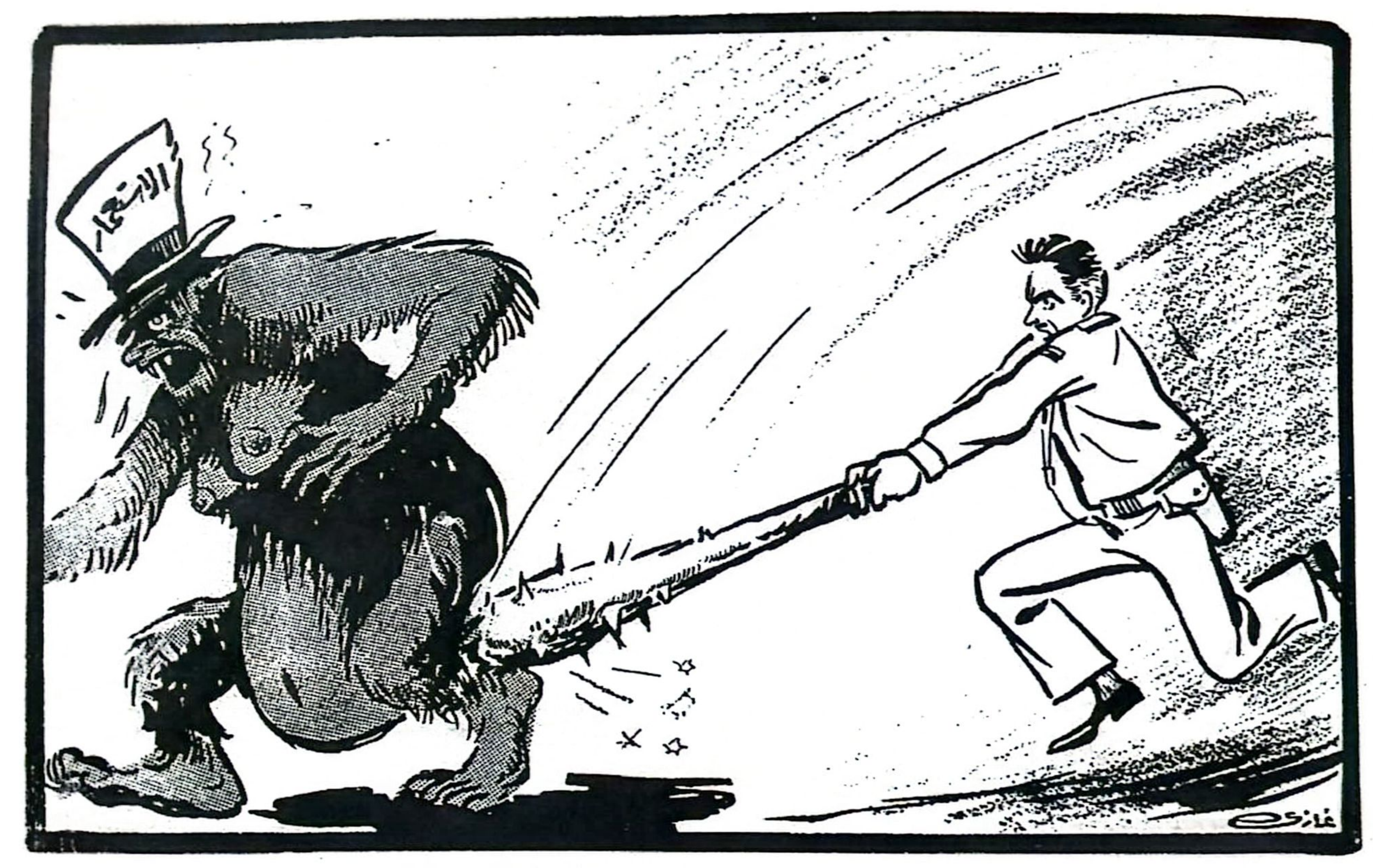
Our vehicle is proceeding along with the convoy of the free world, in one and the same direction, except that this vehicle is bound with the interests of this country. We shall not proceed all in one vehicle; each of us has his own.

ان عجلتنا تسير مع ركب العالم الحر باتجاه واحد غير ان هذه العجلة ترتبط بمصلحة الوطن واننا لا نسير فى عجلة واحدة ولكل منا عجلته



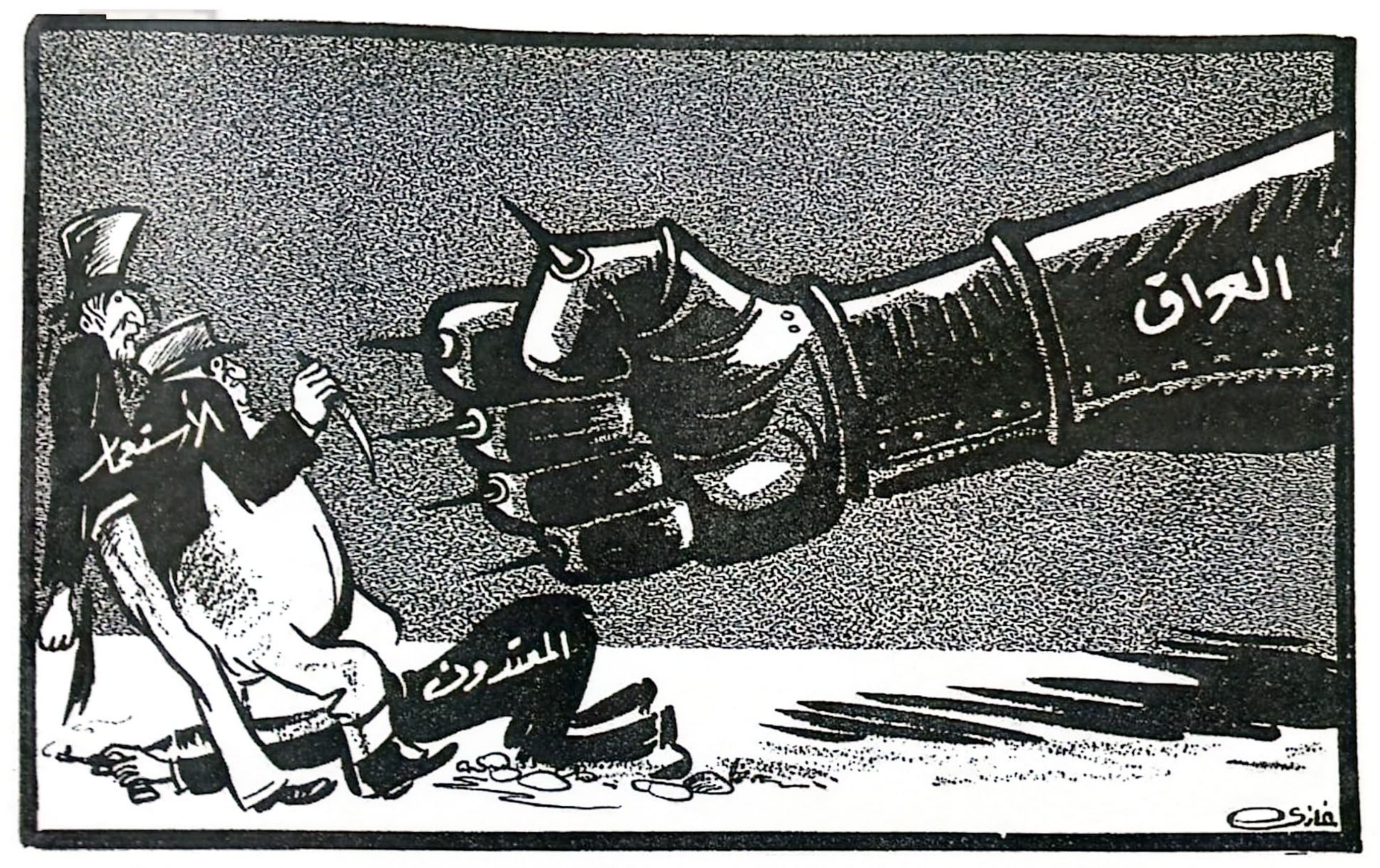
We hate aggression-and we shall crush it.

اننا نكره العدوان .. ونسحق العدوان



We are struggling to save ourselves from the Imperialists, and the avaricions who covet our country, and shall go on struggling to chase them out, wherever found.

نكافح فى سبيل التخلص من المستعمرين ومن الطامعين فى بلادنا ونكافح فى سبيل مطاردتهم اينما كانوا .



We are all one group, cemented together, one cooperates with the other, we shall be as strong as iron and steel against any aggressor on our country.

اننا كلنا كتلة واحدة متراصة يتعاون بعضنا
مع البعض الآخر ، ونكون قوة حديدية فولاذية تجاه كل
غاشم وكل معتد على هذا البلد



THE IDEAS
of
LEADER ABDUL KARIM QASSIM

In pictures

ISSUED BY THE COMMITTEE OF THE
14th JULY CELEBRATIONS

DRAWINGS BY
GHAZI

THE IDEAS
of
LEADER ABDUL KARIM QASSIM

In pictures

ISSUED BY THE COMMITTEE OF THE 14th JULY CELEBRATIONS

DRAWINGS BY
GHAZI